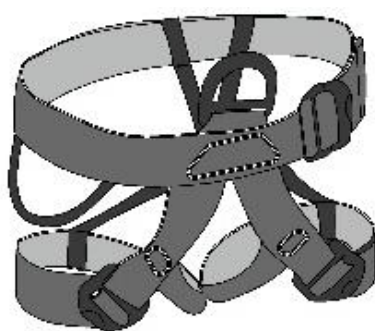


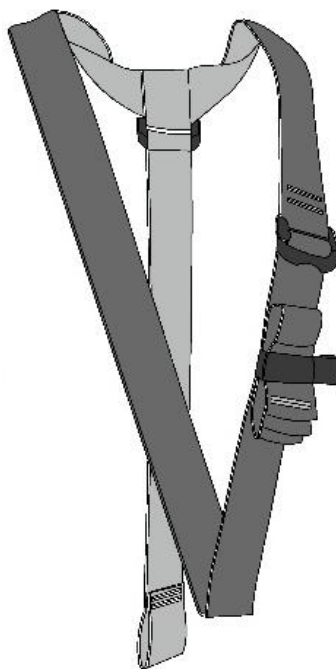
Instrucțiuni de utilizare pentru centura

V9 SQUIRREL, certificată conform EN 12277



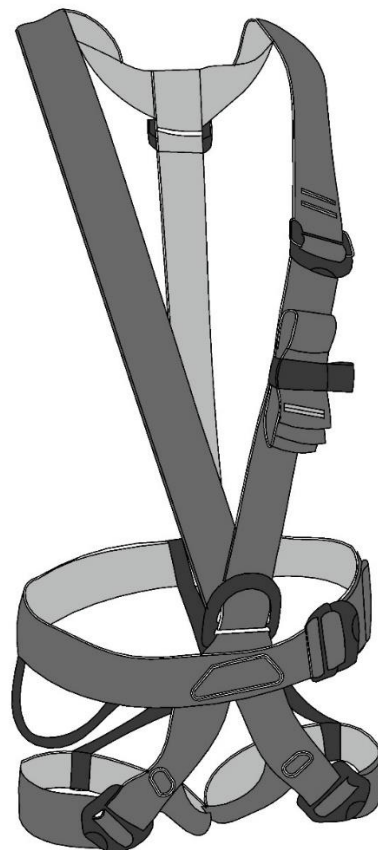
V9 SQUIRREL

(centură EN 12277:2015 tip C)



V9 – TOP

(ham pentru umeri)



V9 SQUIRREL+V9 TOP

Vă mulțumim că ați ales un echipament marca VERTIQUAL! Ați achiziționat un produs de calitate, care folosit corect vă protejează și vă oferă siguranță și confort în activitățile pe care le desfășurați la înălțime sau în adâncime.

Instrucțiunile de utilizare trebuie citite și înțelese înainte de prima utilizare a produsului. Acest echipament este folosit împreună cu alte echipamente, astfel formând un sistem împotriva căderii de la înălțime. Consultați instrucțiunile specifice pentru utilizarea corectă a fiecărei componente a sistemului!

Respectarea cu strictețe a regulilor de securitate și a indicațiilor din aceste instrucțiuni sunt esențiale pentru siguranța utilizatorului. Nerespectarea lor poate duce la accidente grave sau chiar fatale. Păstrați instrucțiunile împreună cu produsul, la îndemână și accesibile tuturor utilizatorilor, pentru a le putea consulta ori de câte ori este necesar!

ATENȚIE! Aceste instrucțiuni reprezintă un ghid sumar de întrebuințare în siguranță a echipamentului achiziționat. Ele conțin informații generale despre produs, au menirea de a ajuta utilizatorul dar nu pot cuprinde toate situațiile care pot apărea în activitatea zilnică de lucru și nu pot înlocui în niciun caz cursurile de specialitate. Echipamentele individuale de protecție (EIP) împotriva căderilor de la înălțime pot fi folosite doar de către persoanele bine instruite, cu bune cunoștințe de utilizare corectă și în siguranță ale EIP, care cunosc legislația din domeniu și care au absolvit cu succes cel puțin un curs de specialitate pentru siguranța în lucrul la înălțime.

ATENȚIE! Orice activitate la înălțime necesită o stare de sănătate bună, o instruire adecvată pentru cunoașterea și utilizarea corectă a acestui EIP, pentru salvare și prim ajutor în caz de necesitate și pentru evaluarea corectă a riscurilor și pericolelor asociate cu acea activitate la înălțime. Pentru toate locurile cu risc de cădere, trebuie efectuată înaintea începerii activității o evaluare a riscurilor în conformitate cu reglementările actuale și dispozițiile legale (Norme EN sau norme naționale specifice) din care să rezulte măsurile de protecție și procedurile de salvare adecvate! Activitățile la înălțime sau adâncime se fac numai în echipe de cel puțin două persoane, iar atribuțiile trebuie să fie astfel organizate încât una din persoane să poată acționa în caz de necesitate sau accident.

ATENȚIE! Instrucțiunile de utilizare sunt actualizate atunci când apar modificări tehnice sau legislative. Versiunea cea mai nouă a instrucțiunilor de folosire primează în fața versiunilor precedente și este singura variantă valabilă. Vă rugăm să vă asigurați de faptul că urmați instrucțiunile celei mai recente variante. Variantele actualizate ale instrucțiunilor de folosire le puteți descărca de pe site-ul www.vertiqualsafety.com la secțiunea fiecărui produs. Pentru ajutor sau întrebări suplimentare vă rugăm să ne contactați la office@vertiqualsafety.com sau tel. 0365/882143.

DOMENIUL DE UTILIZARE

Centura **V9 SQUIRREL** (EN 12277 tip C) a fost dezvoltată pentru folosirea în aplicații de alpinsim recreativ și escaladă (ex: parcuri de aventură, sisteme de tip tiroliană, rapel) și este destinată a fi utilizată exclusiv ca EIP împotriva căderilor de la înălțime, în medii normale de lucru, cu temperaturi cuprinse între -30°C și +50°C. Se va evita contactul cu oricare factor care ar putea deteriora echipamentul (ex: muchii ascuțiți, flacăra sau obiecte fierbinți, substanțe chimice etc.) și se va folosi doar în limitele de utilizare impuse. **Atenție!** Centurile EN 12277 tip C NU sunt potrivite pentru utilizarea în sisteme de oprire a căderii conform definiției din EN 363 sau pentru a salva persoane care nu sunt conștiente.

DESCRIERE: Centurile V9 SQUIRREL sunt confecționate din chingi textile speciale (PES) cu rezistență ridicată la tracțiune, având ca și componente principale: bretelele de picioare, breteaua de talie și inelul ventral. Cataramile de reglaj sunt fabricate din oțel cu rezistență ridicată la tracțiune (protejat împotriva coroziunii), iar inelul ventral din aliaj de aluminiu cu rezistență înaltă. Hamul pentru umeri "V9 TOP" poate fi atașat la centura V9 SQUIRREL pentru a oferi protecție suplimentară în aplicații în care utilizatorul se va putea rostogoli. V9 SQUIRREL testat și aprobat pentru utilizatori cu greutatea de până la **150kg** și este disponibilă în două mărimi: "**Adulți**" (circumferință talie 74 – 130 cm) și "**Copii**" (circumferință talie < 74cm).

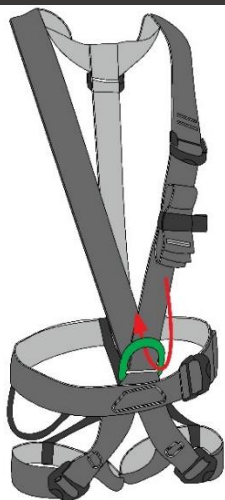
Sunt disponibile 3 configurații:

- **V9 SQUIRREL** doar centura (cf. EN 12277 tip C);
- **V9 TOP** doar hamul pentru umeri (pentru a fi atașat ulterior la o centura V9 SQUIRREL);
- **V9 SQUIRREL + V9 TOP** centura cu hamul pentru umeri pre-instalat (hamul V9 TOP este detașabil);

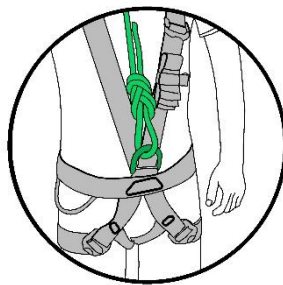
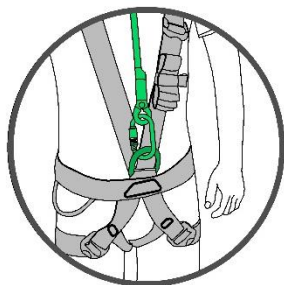
CONECTAREA LA INELUL VENTRAL

Conectați coarda la inelul ventral folosind:

- o carabinieră certificată (EN 362)
- un nod 8 corespunzător



Inelul ventral
(EN 12277 tip C)

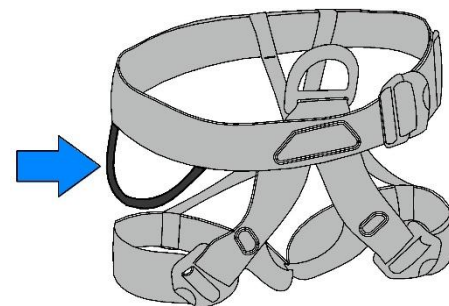


ATENȚIE! Înainte de utilizare, asigurați-vă că nodul este executat corect și strâns bine sau, dacă este folosită o carabinieră, verificați dacă aceasta este închisă și blocată corect! Dacă există dubii, cereți ajutorul unei persoane competente și experimentate înainte de a-l folosi!

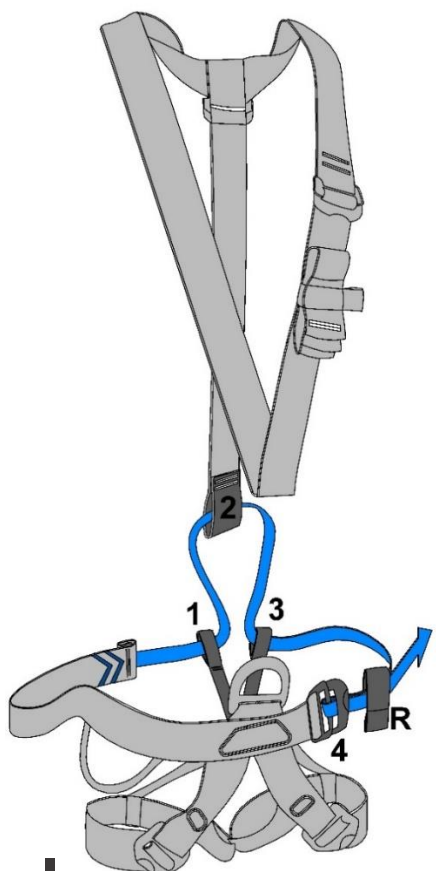
BUCLA DE ACCESORII

Folosiți această buclă pentru a atașa temporar echipamente sau accesorii mici (de mână) care vă vor fi necesare în activitatea dumneavoastră (ex: o carabinieră, un dispozitiv pentru coborâre etc.)

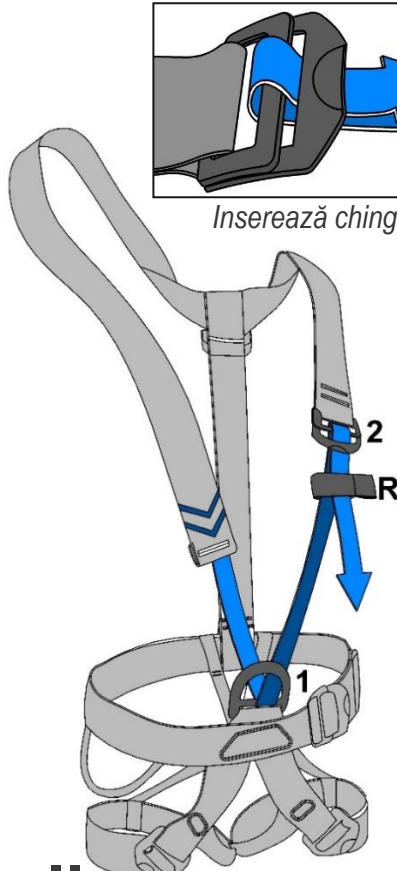
ATENȚIE! Bucla de accesorii **NU** este potrivită pentru susținerea sau asigurarea unei persoane! **Nu folosiți NICIODATĂ** bucla de accesorii pentru persoane!



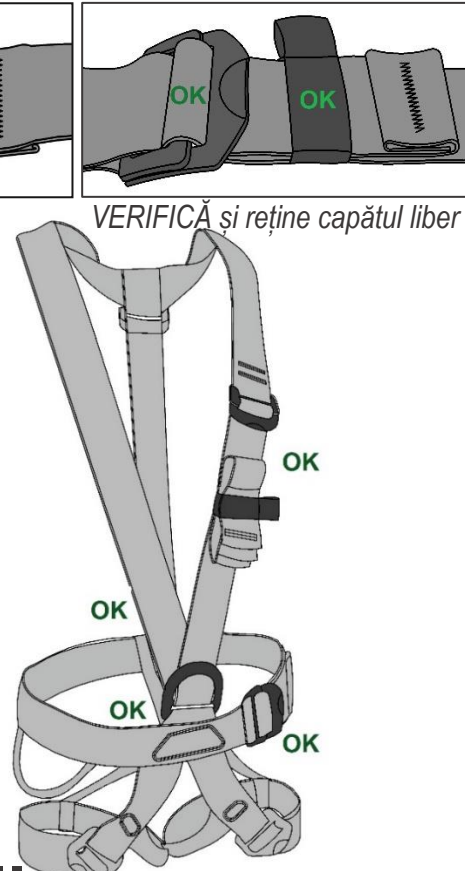
Atașarea accesoriului pentru umeri "V9-TOP"



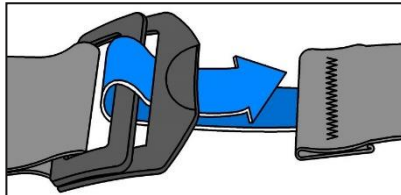
I. 1→2→3→R→4→R



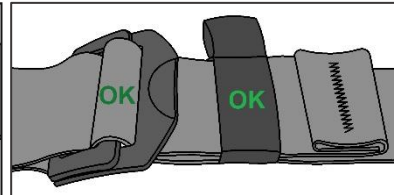
II. 1→R→2→R



III. Verifică fiecare conexiune!



Inserează chinga



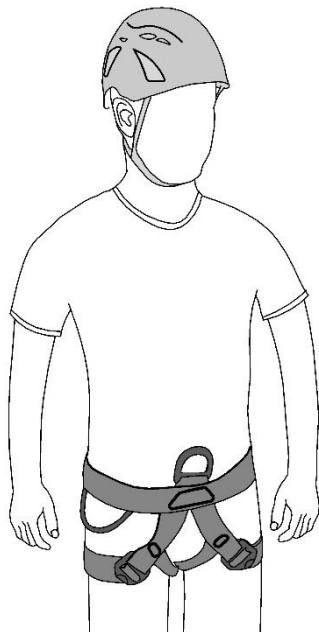
VERIFICĂ și reține capătul liber

ECHIPAREA CENTURII

A. Folosind cataramele lărgiți toate bretelele, iar apoi, în funcție de configurația pe care o aveți, îmbrăcați centura după cum urmează :

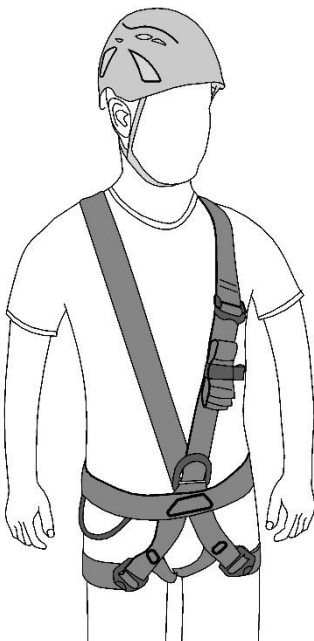
V9 SQUIRREL

Centura V9 SQUIRREL va fi îmbrăcată similar unor pantaloni. Introduceți picioarele prin breteaua de talie și prin fiecare din buclele de picioare (vezi imaginea de mai jos), apoi strângeți fiecare bretea folosind cataramele.



V9 SQUIRREL + V9 TOP

Centura cu hamul de umeri atașat V9 SQUIRREL + V9 TOP va fi îmbrăcată similar unor pantaloni. Introduceți picioarele prin breteaua de talie și prin fiecare din buclele de picioare, apoi strângeți fiecare bretea folosind cataramele. Lărgiți hamul de umeri suficient pentru a-l putea trece peste cap și așeza bretelele pe fiecare umăr conform imaginii de mai jos.



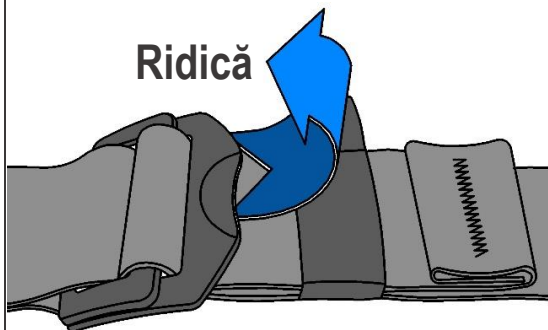
C. Bretelele vor fi strânse în așa fel încât să încapă unul/două degete între ele și corp (vezi imagine „Verificare reglaj”). Bretele prea strânse produc o senzație neplăcută și pot fi o piedică pe timpul purtării. Bretele prea lejere pot duce la accidente grave în cazul unei căderi!

D. Asigurați-vă că nicuna din chingile centurii nu este răsucită și că toate cataramele centurii sunt închise corect. Capetele libere ale rezultate în urma reglajului vor fi reținute folosind gășile elastice ale centurii.

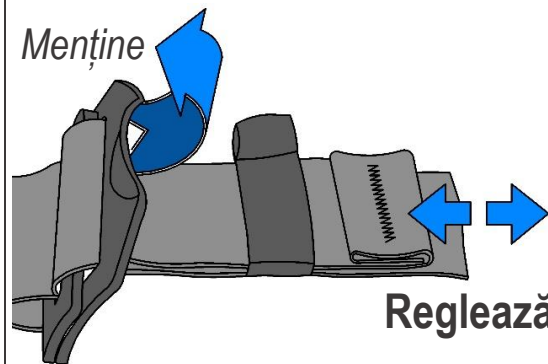
E. Inelul ventral trebuie să fie poziționat la mijloc, în partea din față a centurii și ușor deasupra nivelului soldurilor.

F. Pentru a verifica confortul și ajustarea corectă a centurii, înainte de începerea lucrului, se poate efectua o suspendare de scurtă durată în centură la mică înălțime față de sol.

Ridică

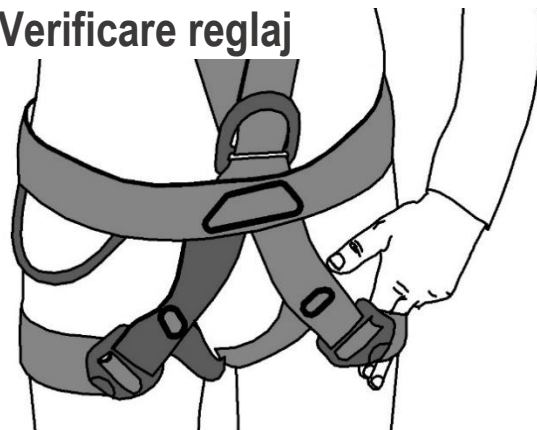


Mentine



Reglează

Verificare reglaj



ATENȚIE! Hamul pentru umeri "V9-TOP" poate fi utilizat doar atunci când este atașat la o centură V9 SQUIRREL! Hamul trebuie atașat corect, conform instrucțiunilor de utilizare! Nu folosiți niciodată hamul "V9 TOP" singur și nu îl atașați la alte centuri față de cea indicată: V9 SQUIRREL!

ATENȚIE! Centura a fost concepută pentru alpinism recreativ și escaladă (cf. EN 12277 tip C). Începătorii o pot folosi doar sub îndrumarea și supravegherea directă a unei persoane competente și experimentate!

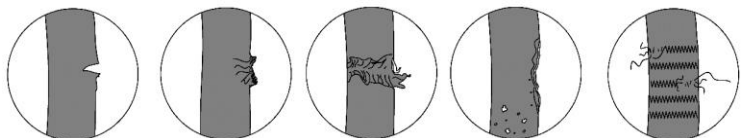
ATENȚIE! Supravegheați echipamentul dumneavoastră și în timpul utilizării! Verificați în mod regulat cataramele, chingile și cusăturile centurii pentru a vă asigura că, în timpul utilizării, nu au intervenit deteriorări sau defecțiuni!

ATENȚIE! Înainte și după fiecare utilizare trebuie verificată integritatea, funcționalitatea, compatibilitatea echipamentelor utilizate, precum și făcută o testare funcțională a tuturor componentelor sale. În cazul sesizării unor defecte centura trebuie scoasă imediat din uz! Dacă există dubii cu privire la starea echipamentului acesta trebuie scos din uz și trimis la producător sau la un distribuitor autorizat de către producător pentru verificare.

Echipamentul trebuie scos imediat din uz dacă:

1. Marcajele lipsesc sau nu sunt lizibile.

2. Echipamentul este DETERIORAT (rupturi, tăieturi, urme accentuate de abraziune, cusături uzate sau întrerupte, zone decolorate, subțiate sau întărite ale chingii, zone afectate chimic, arsuri sau zone topite, piese metalice îndoit, fisurate, distorsionate, afectate de coroziune sau ale căror element de închidere și blocare nu funcționează corespunzător), dacă sunt identificate modificări anormale ale componentelor / structurii ori dacă există orice modificări față de starea inițială a produsului!



- Echipamentul a intrat în contact cu vopsele, substanțe chimice necunoscute (ex contaminări ireversibile).
- Echipamentul a fost implicat în oprirea unei căderi sau a fost supus la forțe (încărcări) mari.
- Există dubii cu privire la integritatea echipamentului, iar istoricul echipamentului este necunoscut sau incomplet.
- Echipamentul este în utilizare de peste **10 ani**.

Durata de utilizare* a EIP împotriva căderilor de la înălțime, confecționate din materiale textile este de 6-8 ani în condiții normale, dar **maximum 10 ani*** de la data primei utilizări. Data primei utilizări trebuie notată în registrul de inspecții, în caz contrar, data primei utilizări va fi considerată data fabricației. **Depozitarea** produselor noi, neutilizate, în condiții optime (întuneric, mediu uscat, ambalaj original, temperatură constantă, fără vapori de substanțe chimice etc.) nu trebuie să depășească **2 ani**. * EIP împotriva căderilor de la înălțime, care aparține unui singur utilizator, a fost rar utilizat, a fost supus verificărilor periodice de către persoane competente, certificate de către producătorul echipamentelor, a fost evaluat „sigur pentru întreținere” și înregistrat în registrul de inspecții, are un istoric complet, nu a fost implicat într-un accident, este folosit cu atenție și îngrijit corespunzător, a fost depozitat în conformitate cu cerințele din cartea tehnică, nu a intrat în contact cu uleiuri, grăsimi sau substanțe chimice agresive (atenție - listă incompletă) poate rămâne în uz până la 10 ani. Utilizarea intensivă, condițiile de lucru grele și solicitante, folosirea sau întreținerea incorectă, pot reduce foarte mult durata de viață a echipamentului. Anumite evenimente, cum ar fi: o cădere, expunerea la căldură, expunerea la substanțe chimice corozive, pot limita utilizarea echipamentului la o singură dată. Nu se poate emite o declarație general valabilă despre durata de viață a EIP împotriva căderilor de la înălțime, fabricate din materiale textile, deoarece aceasta depinde de un număr foarte mare de factori, precum influența radiațiilor UV, condițiile de lucru, contactul cu diverse substanțe etc. Echipamentul se retrage din utilizare dacă apare unul dintre cazurile menționate mai sus sau dacă inspectorul / persoana competentă certificată decide acest lucru în baza altor date. Durata de viață totală, teoretică a EIP împotriva căderilor de la înălțime, fabricate din materiale textile (perioada de depozitare + perioada de utilizare) este limitată la maximum 12 ani de la data fabricației.

DEPOZITARE, ÎNTREȚINERE, TRANSPORT

Echipamentul trebuie depozitat într-un loc uscat, bine ventilat și răcoros, dacă este posibil în ambalajul original sau într-o husă din material textil. EIP-ul împotriva căderii trebuie protejat împotriva radiațiilor ultraviolete, căldurii, radiațiilor solare, scânteilor, metalelor încinse, substanțelor chimice, obiectelor ascuțite, surselor de căldură, a prafului, cimentului, uleiurilor și unsoarelor, precum și a oricăror altor tipuri de agenți contaminanți. Piesele metalice pot fi curățate cu o cârpă moale sau suflându-le cu aer comprimat. Dacă este necesar, părțile textile pot fi spălate cu apă caldă la 30°C și apoi clătite bine cu apă curată. Echipamentul trebuie apoi agățat la uscat într-o încăpere bine ventilată, departe de orice sursă de căldură. Echipamentul curat și uscat este depozitat apoi în husă/cutie sa. Transportul echipamentului se efectuează într-o husă de transport sau cutie de transport, protejat de orice factor care l-ar putea deteriora.

MARCAJ

● **V9 SQUIRREL** prezintă o etichetă cu următoarele elemente și informații esențiale: numele producătorului, numele modelului, cod / nr. articol, mărimea centurii, greutatea maximă admisă (Max. 150kg), luna și anul fabricației (II/aaaa), standardul/norma de certificare (EN 12277 type C), marcajul european de conformitate CE cu numărul organismului notificat, simbolul internațional pentru citirea instrucțiunilor de utilizare înainte de folosire, numărul de serie individual (000000) și ilustrații cu modalitatea de utilizarea a cataramelor. Eticheta trebuie să fie întotdeauna prezentă și lizibilă!

● **V9 TOP** prezintă o etichetă proprie care conține următoarele informații: numele producătorului, numele modelului, cod / nr. articol, mărime, greutatea maximă admisă (Max. 150kg), luna și anul fabricației (II/aaaa), simbolul internațional pentru citirea instrucțiunilor de utilizare înainte de folosire, numărul de serie individual (000000) și ilustrații cu modalitatea de utilizarea a cataramelor. Eticheta trebuie să fie întotdeauna prezentă și lizibilă!

INSPECȚII ȘI REVIZII PERIODICE

Utilizatorul trebuie să efectueze o examinare vizuală și funcțională atentă a echipamentului înainte și după fiecare utilizare! Echipamentul trebuie de asemenea monitorizat în timpul utilizării acestuia în scopul identificării eventualelor deteriorări sau defecțiuni apărute!

Echipamentul trebuie supus unei revizii tehnice periodice cel puțin o dată la 12 luni, sau ori de câte ori este necesar, în funcție de condițiile și mediul de lucru și obligatoriu după fiecare eveniment, fie el și minor, în care a fost implicat echipamentul. Această revizie este efectuată strict de către producător sau un centru competent, autorizat de către producător. **În cazul în care reviziile periodice nu sunt efectuate la timp sau sunt efectuate de către persoane care nu dețin autorizarea scrisă din partea producătorului, echipamentul își pierde garanția iar producătorul își declină orice responsabilitate legată de acel echipament.**

Registrul de inspecții însoțește fiecare echipament sub forma unei fișe de înregistrare. El trebuie păstrat cu produsul și trimis la inspecție împreună cu acesta. Tabelul conține date importante legate de istoricul EIP-ului dumneavoastră. Sunt notate datele la care au fost efectuate reviziile, semnătura persoanei competente care a efectuat revizia și rezultatul acesteia. Data primei utilizări trebuie trecută în tabel de către utilizator.

GARANȚIE ȘI RĂSPUNDERE

Producătorul acordă acestui EIP o garanție de **24 luni** de la data primei utilizări. Utilizatorul are obligația să noteze data primei utilizări în fișa de înregistrare. În caz contrar, termenul de garanție se calculează de la data fabricației. Garanția se limitează la defecte ascunse de material sau la defecte de fabricație. Deteriorările datorate uzurii normale, coroziunii, mentenanței precare, neglijenței, cele apărute în urma accidentelor sau ale opririi unei căderi în gol, cele survenite în urma efectuării de modificări/reparații neautorizate, cele apărute din orice alte motive, inclusiv cele rezultate din folosirea acestui produs în alte scopuri decât cel de EIP, NU fac obiectul garanției! Arcurile carabinelor și cataramelor automate nu fac obiectul garanției întrucât ele pot fi deteriorate prin depozitare și utilizare necorespunzătoare.

Utilizatorul trebuie să fie conștient de pericolele și riscurile existente și să fie în măsură să acționeze și să ia decizii în consecință. El trebuie să cunoască caracteristicile și limitările acestui echipament, trebuie să cunoască și să accepte riscurile asociate cu lucrul la înălțime sau adâncime. Începătorii trebuie să fie sub observația atentă și permanentă a utilizatorilor cu experiență. Fiecare utilizator este responsabil pentru executarea sarcinilor sale, precum și pentru siguranța sa. Dacă utilizatorul nu este în măsură să facă acest lucru, sau dacă nu are cunoștințele, abilitățile și competențele adecvate, el nu poate folosi acest EIP.

Garanția se limitează doar la produsul defect. Reclamații și orice alte pretenții, inclusiv ale terților, pentru eventuale daune directe/indirecte apărute ca urmare a folosirii acestui produs, sunt complet excluse și respinse. Utilizatorul trebuie să fie informat și instruit cu privire la pericolele existente în cazul lucrului la înălțime și adâncime. Acesta trebuie să fie conștient de riscurile asociate lucrului cu acest tip de echipament și este singurul responsabil în eventualitatea accidentării, provocării unor daune sau chiar a decesului. Dacă utilizatorul nu acceptă aceste condiții sau nu are capacitatea/competența necesară, atunci el NU trebuie să folosească acest echipament! VERTIQUAL Engineering SRL nu își asumă răspunderea pentru daunele directe, indirecte sau accidentale asociate cu folosirea acestui echipament!

Examinarea UE de tip este realizată de: INCDDPM Institutul Național de Cercetare-Dezvoltare pentru Protecția Muncii – București. Organism Notificat European. NB 2756. **Declarația de conformitate UE** poate fi descărcată de pe site-ul www.vertiqualsafety.com la secțiunea fiecărui produs.